

ATAH V'CHARTANU mikol haamim,
 ahavta otanu, v'ratzita banu,
 v'romamtanu mikol hal'shonot,
 v'kidashtanu b'mitzvotcha,
 v'keiravtanu Malkeinu laavodatecha,
 v'simcha hagadol v'hakadosh aleinu karata.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,
 אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ, וְרָצִיתָ בָּנוּ,
 וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת,
 וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
 וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכֵנוּ לְעַבְדְּתֶךָ,
 וְשִׂמְחָה הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ.

אבות ואמהות
 גבורות
 קדשה
 קדשת מים
 עבודה
 הודאה
 שלום
 תפלת הלב

Vatiten lanu Adonai Eloheinu b'ahavah
 (Shabbatot lim'nuchah u) mo-adim l'simchah,
 chagim uz'manim l'sason,
 et yom (HaShabbat hazeh v'et yom)

וַתִּתֵּן-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
 (שַׁבָּתוֹת לְמִנוּחָה וּ) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה,
 חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן,
 אֶת יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם)

PESACH — Chag HaMatzot hazeh,
 z'man cheiruteinu,

PESACH — חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה,
 זְמַן חֵירוּתֵנוּ,

SHAVUOT — Chag HaShavuot hazeh,
 z'man matan Torateinu,

SHAVUOT — חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה,
 זְמַן מַתַּן תּוֹרַתֵנוּ,

SUKKOT — Chag HaSukkot hazeh,
 z'man simchateinu,

SUKKOT — חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה,
 זְמַן שִׂמְחַתֵּנוּ,

ATZERET-SIMCHAT TORAH — HaSh'mini,
 chag HaAtzeret hazeh, z'man simchateinu,

ATZERET-SIMCHAT TORAH — הַשְּׁמִינִי,
 חַג הָעֲצֻרַת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחַתֵּנוּ,

Mikra kodesh, zecher litziat Mitzrayim.

מִקְרָא קֹדֶשׁ, זִכָּר לִיְצִיאַת מִצְרָיִם.

YOU HAVE CHOSEN US, in love and favor,
 by making us holy through Your mitzvot and drawing us close to Your service,
 that through us Your great and holy name may become known in all the earth.

In Your love, Adonai, our God, You have given us (Shabbatot of rest),
 feasts of gladness and seasons of joy: this (Shabbat day and this) Festival of

- Pesach, season of our freedom
- Shavuot, season of our receiving Torah
- Sukkot, season of our thanksgiving
- Atzeret-Simchat Torah, season of rejoicing

to unite in worship and recall the exodus from Egypt.

Continue on pages 480-481.